

Zeitschrift: Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

Herausgeber: Schweizerische Chorvereinigung

Band: 2 (1979)

Heft: 2

Rubrik: Schweizerische Föderation Junger Chöre Europa Cantat 7 : 26. Juli bis 5. August 1979 in Luzern

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerische Föderation Junger Chöre

Europa Cantat 7

26. Juli bis 5. August 1979 in Luzern

Programm:

Gestaltung: Musik-Kommission der EFJC, unter der Leitung von Hansruedi Willisegger, Luzern.

Offenes Singen

Gesamtleitung: Gottfried Wolters, Hamburg

Hauptkonzerte

Werke für Chor a cappella

Werke für Chor, Soli und Orchester

Jeder Konzertabend steht unter einem bestimmten Thema. Die Hauptkonzerte finden an den letzten fünf Abenden in der Festhalle Luzern statt.

Orchester und Instrumentalgruppen:

Junge Deutsche Philharmonie

Orchesterschule der Kammermusiker Zürich

Einzelkonzerte

Die am Fest teilnehmenden Chöre geben eigene Konzerte. Diese Konzerte finden in Kirchen, Sälen und auf historischen Plätzen statt.

Sonderveranstaltungen

Chöre und Orchester musizieren auch ausserhalb der Hauptkonzerte in der Region Luzern und in anderen Schweizer Städten.

«Offene Singen» für die Bevölkerung in der Altstadt von Luzern.

Schweizer Folklore-Abend mit Teilnahme des Esperanto-Kongresses.

Musikalische Gestaltung von Gottesdiensten verschiedener Konfessionen durch die teilnehmenden Chöre.

Programme

Réalisation: Commission musicale de la FEJC, sous la direction de Hansruedi Willisegger, Luzern.

Chant en commun

Direction générale: Gottfried Wolters, Hamburg.

Grands concerts

Oeuvres pour chœurs a cappella

Oeuvres pour chœurs, soli et orchestres

Chaque soirée de concert traitera un thème déterminé.

Les grands concerts auront lieu à la salle des fêtes de Lucerne pendant les cinq dernières soirées.

Orchestres et groupes instrumentaux:
 Junge Deutsche Philharmonie
 Orchesterschule der Kammermusiker Zürich

Petits concerts

Les chœurs qui participeront au festival donneront leurs propres concerts. Ces concerts auront lieu dans des églises, des salles et sur des places historiques.

Manifestations spéciales

Chœurs et orchestres se produiront aussi, en plus des grands concerts, dans la région de Lucerne et dans d'autres villes suisses.

Chant en commun pour la population dans la vieille ville de Lucerne.

Soirée de folklore suisse avec la participation du Congrès espérantiste.

Les chœurs accompagneront des services religieux de confessions différentes.

ATELIERS

- | | | |
|----|---|---|
| 1a | G. Gabrieli (1557—1612)
Jubilata Deo, omnis terra/In ecclesiis | Hansruedi Willisegger |
| 1b | H. Schütz (1585—1672)
Magnificat für 3 Chöre | Marcel Corneloup |
| 2 | M. A. Charpentier (1634—1704)
Extremum Dei Judicium | Paul Colléaux |
| 3 | Guillaume de Machault (14. Jhd.)
La Messe de Nostre Dame | Manfred Schreier |
| 4 | J. S. Bach (1685—1750)
Weltliche Kantate BWV 214 | Heinz-Anton Höhnen |
| 5 | B. Reichel (* 1901)
Auftragswerk: De l'ombre à la lumière | Philippe Cart |
| 6 | A. Honegger (1892—1955)
Totentanz | Pierre Cao |
| 7 | J. Brahms (1833—1897)
Fest- und Gedenksprüche | Arthur Gross |
| 8 | C. Halffter (* 1930)
Oración a Platero | Oriol Martorell |
| 9 | G. Puccini (1858—1924)
Missa di Gloria | Michel Corboz |
| 10 | Nordische Chormusik und Folklore | Dan Olåf Stenlund |
| 11 | Amerikanische Chormusik und Negro Spirituals | Paul Brandvik |
| 12 | Israelische Chormusik und Folklore | Avner Itai |
| 13 | H. Schütz (1585—1672)
Aus den Psalmen Davids | Werner Neuber |
| 14 | K. Penderecki (* 1933)
Psalmen Davids | Laszlo Heltay |
| 15 | A. Honegger (1892—1955)
Le Roi David:
Mit Visualisierung | Willi Gohl
Josef Elias
Marianne Förster |
| 16 | B. Britten (1913—1976)
Voices for today | Johan Duyck
(Zahari Mednicarov) |

- 17 Jugendatelier: G. F. Händel (1685—1759) Jos van den Borre
L'allegro ed il penseroso (15- bis 18jährige; gleiche Stimmen)
- 18 Musik-Sprechatelier Fred Barth
Phonetik - Rhythmus - Ausdruck - Klang (Margrit Müller)
- 19 Musizieren mit Schlagwerk Herbert Langhans
- 20 Tanzatelier I Ulla Ellermann
Europäische Tänze
- 21 Tanzatelier II Ruth Girod-Perrot
Jazz-Tanz Roger Girod (Piano)
- 22 J. Hasselbach (* 1936) Karl Scheuber
Auftragswerk: Ausbruch und Einkehr
(wird durch die Chöre der SFJC eingeübt und aufgeführt)

ZEITPLAN – HORAIRE – TIMETABLE

	Do. 26.7.	Fr. 27.7.	Sa. 28.7.	So. 29.7.	Mo. 30.7.	Di. 31.7.	Mi. 1.8.	Do. 2.8.	Fr. 3.8.	Sa. 4.8.	So. 5.8.
08.00		PETIT DEJEUNER			MORGENESSEN AB 08.00 UHR			BREAKFAST			
09.00		EFJC/SFJC Begrüssung + Off. Singen	OFFENES SINGEN	GOTTESDIENSTE	CHANT EN COMMUN			OPEN SINGING			GOTTESDIENST
10.00											
11.00											
12.00		ATELIER		UND MATINEE	ATELIER			ATELIER			OFFENES SINGEN UND ATELIER-AUFFOHRUNGEN
13.00											
14.00		← MITTAGESSEN		LUNCH	DEJEUNER						
15.00	EIN-SCHREI-BUNG										
16.00											
17.00	BEZUG LOGIS USW.										
18.00				ATELIER				ATELIER			ABREISE AB MITTAG
19.00	INSCRIPTION REGISTRATION	ALTSTADTSINGEN		18.00 – 18.30 UHR				ALTSTADTSINGEN 18.00 – 18.30 Uhr			
20.00		ERÖFFNUNG	NACHTESSEN	SUPPER	DINER						
21.00		FESTAKT	OFFENES SINGEN	FOLKLORE ABEND: Schweiz grüsst die EFJC	ABEND-GESTALTUNG					SCHLUSS-KONZERT	
22.00		OFFENES SINGEN	SPÄT-KONZERT					KONZERTE DER ATELIERS CONCERTS DES ATELIERS			
23.00											

Ankunft: 26.7.79, 14.00-20.00 Uhr Einschreibung und Bezug Logis
Arrivée: 26.7.79, 14 à 20 h inscription et installation
Arrival: 26.7.79, 14.00-20.00 Registration and settling in

Abreise: 5.8.79. Die Veranstaltung endet nach dem Mittagessen
Départ: 5.8.79. Le festival se terminera après le déjeuner
Departure: 5.8.79. The festival will end after lunch

Teilnahmebedingungen

Teilnahmepreis für die gesamte Veranstaltung: sFr. 290.— (inkl. Einschreibegbühr für das Genralsekretariat der EFJC).

Der vorgesehene Preis von sFr. 325.— wurde wegen der Währungssituation durch ausserordentliche Sparmassnahmen reduziert.

Im Teilnahmepreis sind inbegriffen:

- Gemeinschaftsunterkunft
- Volle Verpflegung, beginnend mit dem Abendessen des 26. Juli 1979
- Zutritt zu den Ateliers
- Teilnehmerkarte, welche Zutritt zu allen im Programm vorgesehenen Veranstaltungen gewährt
- Notwendige Gemeinschaftstransporte der Teilnehmer
- Liederheft «Europa Cantat 7»

Besondere Hinweise

- Für die Übernachtungen in den Gemeinschaftsunterkünften sind unbedingt Schlafsäcke mitzubringen.
- Dar Organisationskomitee vermittelt auf besonderen Wunsch Einer- und Doppelzimmer, wobei die Kosten nach Erhalt der Reservationsbestätigung im voraus an das Organisationskomitee zu bezahlen sind. Preis: sFr. 20.— bis 50.— pro Übernachtung. Allerdings kann der Teilnehmerpreis deshalb nicht reduziert werden.

Einschreibung

Die Einschreibung ist mittels des Anmeldeformulars an folgende Adresse zu senden:

Generalsekretariat der EFJC

Sonnhalde 48, D-7803 Gundelfingen, Tel. (0761) 58 28 28

Anmeldetermine

Die Teilnehmerzahl ist auf 3000 beschränkt.

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt. Den Mitgliedern der EFJC und der SFJC wird bis zum 1. März 1979 der Vorzug gewährt.

Anmeldeschluss: 30. Juni 1979.

Die Vorauszahlung von sFr. 120.— (inkl. Einschreibgebühr) ist gleichzeitig mit der Anmeldung für das EC 7 auf das PC-Konto 60 - 17500 Luzern oder an die SBG Emmenbrücke, Europa Cantat 7/1979, Konto Nr. 464.615.01 V einzuzahlen. Die Restzahlung kann jederzeit vor dem Europa Cantat per Post oder Bank überwiesen werden, ist jedoch spätestens am 26. Juli 1979 bei der Einschreibung mit Euro-Check (auf Schweizer Franken lautend) oder in bar zu entrichten. Bei Abmeldungen werden die einbezahlten Beträge abzüglich Kosten und Einschreibgebühr zurückerstattet.

Noten

Die Noten für die Atelierwerke können bei der Ankunft in Luzern gekauft werden.

Conditions de participation

Prix de participation pour toute la manifestation: FS 290.— (y compris les droits d'inscription pour le Secrétariat Général de la FEJC).

En raison de la situation monétaire, le prix de FS 325.— a pu être réduit grâce à des mesures d'économie extraordinaires.

Le prix de participation comprend:

- l'hébergement collectif
- les repas complets à partir du dîner du 26.7.1979

- droit d'admission aux ateliers
- la carte de participation permettant l'entrée à toutes les manifestations prévues dans l'ensemble du programme
- transports en commun nécessaires aux participants
- le livret de chants «Europa Cantat 7»

Indications spéciales

- Pour les logements collectifs il est nécessaire d'apporter des sacs de couchage.
- Le CO procurera sur demande spéciale des chambres à un ou deux lits. Les personnes intéressées en paieront les frais au CO après avoir reçu la confirmation de réservation.

Prix: FS 20.— à 50.— par nuit. Le prix de participation ne pourra cependant pas être réduit.

Inscription

Les inscriptions s'effectueront au moyen de la fiche d'inscription qui devra être envoyée à l'adresse suivante:

Generalsekretariat der EFJC

Sonnhalde 48, D-7803 Gundelfingen, Tél. (0761) 58 28 28

Délais d'inscription

Le nombre des participants est limité à 3000.

Les inscriptions seront considérées dans l'ordre de leur arrivée. On accordera cependant jusqu'au 1er mars 1979 la préférence aux membres de la FEJC et de la FSJC.

Fin de l'inscription: 30 juin 1979

Un acompte de FS 120.— (y compris les droits d'inscription) devra être viré en même temps que l'inscription pour EC 7 au compte de chèques postaux suivant: Europa Cantat 7, 60 - 17500 Lucerne ou au compte en banque: UBS Emmenbrücke, Europa Cantat 7/1979, Luzern/Schweiz, No. 464.615.01 V.

Le restant pourra être viré à tout moment avant Europa Cantat, soit par la poste, soit par la banque, mais devra être payé au plus tard le 26.7.1979 lors de l'inscription au moyen d'eurochèques (libellés en francs suisses) ou au comptant. En cas d'annulation, le montant versé sera remboursé après déduction des frais et des droits d'inscription.

Partitions

Les partitions des œuvres d'atelier pourront être achetées lors de l'arrivée à Lucerne.

Anmeldung – Inscription

Nur für Chöre/Gruppen
Pour les chorales/groupes seulement

Name des Chores

Nom de la chorale

Name des Chorleiters

Chef de chœur

Name des begleitenden Ehegatten

Nom de son conjoint

Anzahl Teilnehmer gemäss besonderer Liste

Nombre de participants selon liste des inscrits

Sopran

Alt

Tenor

Bass

Begleitpersonen/Personnes accompagnantes

Nur für Einzelteil-
nehmer
Pour les participants
individuels

Mitglied welchen Chores

Membre de quelle chorale

Stimm-
lage

Pupitre

Alter / Age

Name des Verantwortlichen oder des Einzelteilnehmers

Nom du responsable ou du participant individuel

Vorname / Prénom

Wohnort / Domicile /

Strasse und Nr. / Rue et No.

Land / Pays

Gewünschtes Atelier

Atelier souhaité

1.

2.

3.

Sonderwünsche (Zimmer in gewünschter Preislage)

Demandes particulières (prix de chambre souhaité)

Voraussichtliches Anreise- und Abreisedatum

Date probable de l'arrivée et du départ

Bei Chor-/Gruppenanmeldungen ist eine vollständige Liste der Teilnehmer beizulegen mit Name, Vorname, Alter, Wohnort, Strasse und Nummer, Stimm-
lage, Sonderwunsch betreffend Unter-
kunft (Preislage).

Chœur et groupes sont priés de joindre une liste complète des participants comprenant nom, prénom, âge, domicile, rue et no, pupitre, souhait particulier concernant le logement (prix approximatif).

Ich habe / Wir haben sFr. 120.— je Teilnehmer per Bank/Post einbezahlt

J'ai / nous avons versé FS 120.— par participant au compte en banque/de chèques postaux

Datum

Date

Unterschrift

Signature